

66
185

兵器圖彙

附各号韻譜

一



051242-000-1

66-185

兵器圖彙 附, 各号韻譜 卷1

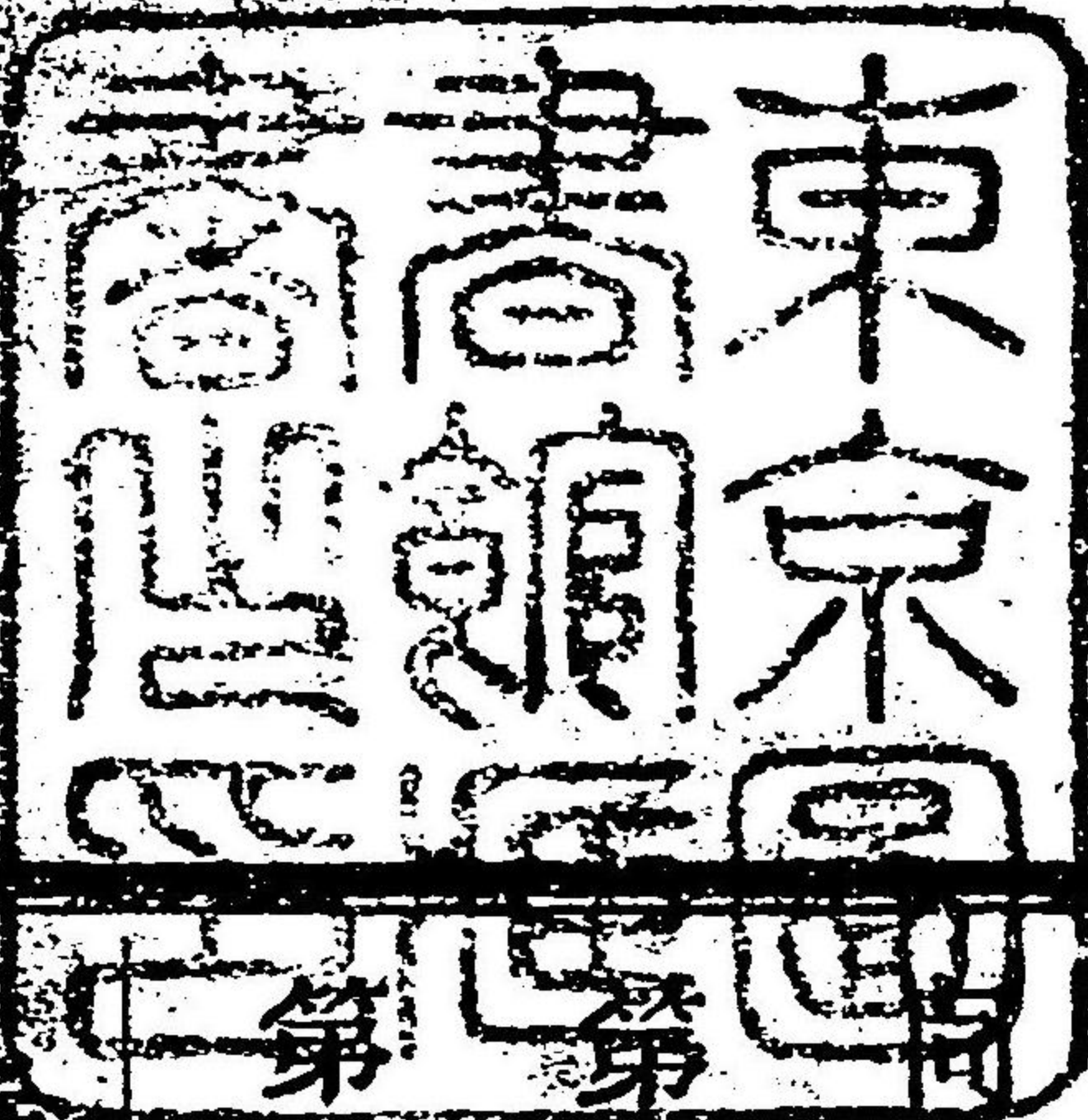
陸軍文庫

M11

BFA-0461



66-185



兵器圖彙筌卷之一

正誤

第一葉表八行 (ハ)ハ(ニ)

第三葉同三行 (タ)ハ(ダ)

同 同六行 (Cote)ハ(Cote)

裏六行 (架尾)ハ(架尾鉸)

第四葉裏七行 (ロ)ハ(ラ)

第六葉表五行 (Crochet d'attelage)ハ(Crochet d'attelage)

正誤

66-185

東京
高野
山

兵器圖彙筌卷之一

正誤

第一葉表八行 (ハ) (ハ) (ニ)

第三葉同三行 (タ) (ハ) (タ)

同 同六行 (Oto) (Oto)

裏六行 (架尾) (ハ) (架尾鉸)

裏七行 (10) (1a)

第六葉表五行 (Crochet d'attache) (Crochet d'attelage)

正誤

同 同七行 (crampen) 々 (crampou)

同 裏二行 (dessus) 々 (dessous)

同 同七行 (Ogevillede) 々 (Cheville de)

第七葉表八行 (強) ハ (彈)

同 裏九行 (Moend) 々 (Neud)

第九葉表五行 (丁) ㄉ 除ク

第十一葉表 (副裝) ハ (鉸鍊) (填法) ハ (裝法) (已下準之)

第十二葉裏二行 (マ) ハ (一) (一)

第十五葉裏三行 (ン) ハ (ン) (一)

第十六葉表八行 (bloe bigrne) 々 (bloe de bigorne)

同 裏五行 (鉄礎) ハ (鉄礎) (已下準之)

同 同九行 (レ) ハ (タ)

第十八葉表 (以標箱以) ハ (乙伊)

同 裏 (呂標箱) ハ (乙)

第二十一葉裏 (鍛工車) ハ (鍛工) (以下準之)

第二十三葉裏七行 (子) ハ (ナ)

第二十五葉表三行(テ)ハ(ナ)

第二十七葉表三行(カハデウ)ハ(デウカハ)以下準之

同 四行(ニ)ハ(ハ)

同 裏九行(保)ハ(仁)

第二十八葉表三四行(保)ハ(仁)

第三十三葉表八行(橋木)ハ(板橋)已下準之

第三十八葉表三行(革)ノ下(條)ヲ加フ八行(燕尾帶革條)ハ

(燕尾帶繫條革)

第三十九葉表二行 (Toile matelassure) ヲ (Cousinet)

同 裏一行(肚)ノ上ニ(背)ヲ加フ

第四十三葉表一行(子)ハ(マ)

名號韻譜

正誤

第一葉裏一行(條)ハ(條)

第二葉同六行(イキガ子)ハ(マキガ子)

第三葉表四行(タナトコ)ハ(カナトコ)
 同 同六行(ウナカヒ)ハ(ムナカヒ)
 第四葉同四行(乙)ハ(丙)
 同 裏一行(十版二)ハ(十二版)
 同 同三行(タマ)ハ(カ子)
 同 同四行(側草)ハ(側革)
 第六葉表三行(頭飾)ハ(勒)
 第八葉同同 (甲)ハ(申)

第九葉同二行ヲ除ク
 同 同四行(穹)ハ(極)以下之ニ準フ
 同 裏二行(鎖)ハ(鍵)
 同 同五六行ノ間(Cousinet)鞞褥布第十九版七圖ヲ加フ
 第十葉表五行(第一版)ノ下(一圖)ヲ加フ
 第十一葉表一行(鍵)ハ(鈎)下四行之ニ準フ
 同 同二行 (porte-planc) 及 (porte-plane)
 同 裏七行(第五)ハ(第十五)

第十四葉表七行(治)ハ(工)

同裏三行(ヒタヒト)ハ(ヒタヒガワ)

第十六葉裏一行(Linonière.)ハ(Linonière)(第四版)下(一圖)ヲ

加フ

同同五行(坐)ハ(室)

同同六行(Loge)ハ(Longe)

第十八葉裏二行(cailleton.)ハ(Ouilleton.)

同同四五行(圖)ハ(版)

第十九葉表四行(Fize.)ハ(Fixe.)

第二十葉裏六行(二圖)ハ(三圖)

第二十一葉表四行(七版)ハ(七圖)

同同七行(tracer.)ハ(tracer.)

第二十二葉裏三行(第七)ハ(第十七)

同同六行(第二十四)ハ(第十四)

第二十三葉裏七行(七圖)ハ(一圖乙)

第二十六葉表二三行ヲ除ク

兵器圖彙筌卷之一

佛式銅製四斤山綫砲

第一版

火砲部

Bouche à feu

第一圖 山砲

Canon de montagne

前身

Volée

後身

Renfort de canon

砲尾

Culasse

ホニ	副底	Cul de lampe
ノ	尾珠	Bouton de culasse
マ	尾珠頸	Collet de bouton de culasse
ハイ	腔	Ame
ヨ	腔底	Fond d'ame
トイ	砲口平帶	Plate bande de la bouche
リ	準溝準	Masse de mire
チ	準溝	Cran de mire

第二圖 以呂直剖

ス	照星	Guidon
ル	砲口	Bouche
サ	砲口面	Tranche de la bouche
ワ	砲耳	Tourillon
カ	耳房	Embase
ソ	火門螺軸	Grain à vis de lumière
ツ	火門	Lumière

第三圖 尾珠及副底部經始

Tracé du bouton de

culasse et du cul de lampe

第四圖 六條綫

Six rayures en hélier

第五圖 甲 表尺裝置

第五圖 乙 表尺

Hausse

イ 遊標

Courseur

ロ 表尺頭

Tête de hausse

ハ 十字眼

Ouilleton

第二版

砲架部一 Affût

第一圖 甲 架身縱剖經始 tracé suivant l'axe de corps d'affût

イ 砲耳室 Encastremens des tourillon

第一圖 乙 架身平面 Plan

第一圖 丙 架身右側 Côte droite

第一圖 丁 架身平面 Plan

第一圖 戊 架身頭 Tête d' affut

第一圖 己 以呂直剖

[イ]横材 [ロ]砲耳蓋板 [ハ]砲耳室板 [ニ]砲耳蓋
栓 [ホ]腮釘 [ヘ]平頭釘 [ト]照準螺 [チ]照準母
螺 [ヌ]軸房箍 [リ]軸臂板 [カ]軸鏡板 [ク]架
尾 [シ]攪轅爪 [ソ]裝藥器伏鈎 [ツ]裝藥器托
鈎

第一圖 庚 横材 一圖乙丁戊[イ] Entretoise

第二圖 車軸 Essieu

イ 軸臂 fusée d' essieu

ロ 轄孔 Trou d' esse

[シ]軸肚縱板 [ヌ]軸房箍 [リ]軸端箍 [ク]挽索
鏈 [ソ]軸臂板

第三版

砲架部二

第一圖 甲 砲耳蓋板 二版一圖丙丁[ロ] Sus-bande

第一圖 乙 砲耳室板 二版一圖丙丁[ハ] Sous-bande

第一圖 丙 砲耳蓋栓 二版一圖丙[ニ] Clavette de sus-bande

第一圖 丁 腮釘 アノキ 二版一圖丙丁〔ホ〕 Cheville à nautonnet

第一圖 戊 平頭釘 ヒラヘノキ 二版一圖丙丁〔ク〕 Cheville à tête plate

第二圖 甲 照準螺 メス 二版一圖丙丁〔リ〕 Vis de pointage

イ 螺旋 マシ Vis

ロ 轉把根 マシノキ Manivelle

ハ 轉把 マシ Branche de la manivelle

ニ 轉把根頭 マシノキ Plateau de la manivelle

第二圖 乙 照準母螺 メス 二版一圖丙丁〔ナ〕 Ecrou de vis d' pointage

第三圖 甲 軸肚縱釘 メス 二版二圖〔リ〕 Equignon d' essieu

第三圖 乙 軸房箍 メス 二版一圖丁二圖〔キ〕 Frette d' essieu

第三圖 丙 軸端箍 メス 二版二圖〔キ〕 Virôle de bout d' essieu

第三圖 丁 輓索鏈 メス 二版二圖〔ナ〕 Crampon de bricole

第三圖 戊 軸臂釘 メス 二版一圖丁二圖〔ツ〕 Plaque de fusée d' essieu

第三圖 己 軸鏡釘 メス 二版一圖丙〔カ〕 Etrier d' essieu

第四圖 銳釘 メス Goupille à pointe

第五圖 架尾釘 メス 二版一圖丙丁〔キ〕 Bout de grosse

第六圖 櫻轅爪 二版一圖丙丁〔ハ〕 Arétoire de limonière

第七圖 裝藥器伏鈎 二版丙丁〔ニ〕 Crochet d'armement

第八圖 裝藥器托鈎 二版丙丁〔シ〕 Crochet porte-armement

第四版

轅木部 Limonière

第一圖 轅木 Limonière

イ 轅臂 Bras de limonière

又 横材 六圖〔ヌ〕 Entretoise

〔ロ〕 挈轅鈎 〔ハ〕 轅栓 〔三〕 轅栓鈎 〔ホ〕 挈轅鉄帶 〔ヘ〕 服馬鈎 〔ト〕 双脚環 〔チ〕 服馬鏃 〔リ〕 轅臂帶鉄 〔ル〕 下部抹鉄 〔ヲ〕 上部抹鉄

第二圖 服馬鈎 一圖〔ク〕 Crochet d'attelage

第三圖 雙脚環 一圖〔ト〕 Anneau à patte

第四圖 服馬鏃 一圖〔チ〕 crampan d'attelage

第五圖 轅臂帶鉄 一圖〔リ〕 Bandulette de bras de limonière

第六圖 横材及横帶以呂直剖

又横材 [ル]下部抹飯 [チ]上部抹飯

第七圖 下部抹飯 一圖六圖 [ル] Echarpe de dessus

第八圖 上部抹飯 一圖六圖 [チ] Echarpe de dessus

第九圖 挈轆鉄帶 一圖 [ホ] Bande de support

第十圖 轆栓鈎 一圖 [リ] Crochet de cheville de limonière

第十一圖 挈轆鈎 一圖 [ロ] Crochet support de limonière

第十二圖 轆栓 一圖 [ハ] Cgeville de limonière

第五版

彈藥箱部 Caisse à munition

第一圖 甲 彈藥箱前面 Devant

第一圖 乙 彈藥箱側面 Bout

イ 提把 Poignée

第一圖 丙 彈藥箱下面 Dessous

第一圖 丁 彈藥箱平面 Plan

第一圖 戊 強藥箱後面 Derrière

第一圖 己 箱蓋

Couvercle de caisse

第一圖 庚 箱蓋連綴

Assemblage de couvercle de caisse

[ロ] 樞鉸 [ハ] 鑄鉸 [ニ] 轉鈕 [ホ] 轉鈕鉸 [シ] 縛箱方環 [ト] 提把棧板 [チ] 隅矩鉸 [リ] 箱蓋矩鉸 [ヌ] 勒環 [ノ] 鍵 [テ] 轉鈕軸

第二圖 甲 鑄鉸及樞鉸

子 鑄鉸 一圖甲乙戊[ハ]

Morillon

丑 樞鉸 一圖甲乙丙丁戊己[ロ]

Charnière

第二圖 乙 樞鉸節

Moend de charnière

第二圖 丙 轉鈕 一圖甲乙丁戊[ニ]

Tourniquet

第二圖 丁 轉鈕軸及轉鈕鉸 附屬 鑄鉸

イ 轉鈕軸 一圖甲乙丁戊[チ]

Axe de tourniquet

ロ 轉鈕鉸 一圖丁戊[ホ]

Plaque de tourniquet

第三圖 縛箱方環 一圖甲丙[ハ]

Chape de brélage de caisse

第四圖 提把棧板 一圖甲乙丙丁戊[ト]

Tasseau porte-poignée

第五圖 隅矩鉸 一圖甲乙丙丁戊[チ]

Equerre d'angle

第六圖 箱蓋矩鉸 一圖[リ]

Equerre de couvercle de caisse

第七圖

鏈及勒環

イ 鏈 一圖乙戊ル

chaîne.

ロ 勒環 一圖乙戊ヌ

Bride

彈藥箱填法部

第八圖 甲

波仁直剖

第八圖 乙

平面

第八圖 丙

保邊直剖

第八圖 丁

登知直剖

第九圖

藥包匣 八圖甲乙イ

Boîte à poudre

第十圖

藥包匣柱

Support de boîte à poudre

子 前部柱 八圖乙丁ロ

Support de boîte à poudre de devant

丑 後部柱 八圖甲乙ハ

Support de boîte à poudre de derrière

寅 側隅柱 八圖甲乙丙ニ

Support de boîte à poudre des bouts

第十一圖

棧板 又 塞屏 八圖甲乙丙*

Tasseau

第十二圖

底板 八圖甲乙丁ハ

Planchette de fond

第十三圖 螺輪房界板 八圖乙丁

Separation de case de elef

第六版

運送箱部 一 運送箱ノ製作大抵運送箱 Caisse de transport
同ノ故ニ各部ノ符號ヲ尋ル

第一圖 甲 運送箱前面

第一圖 乙 運送箱側面

第一圖 丙 以呂直剖

第一圖 丁 運送箱平面

第一圖 戊 運送箱下面

第一圖 己 運送箱後面

第一圖 庚 箱蓋 Couvercle de caisse

第一圖 辛 箱蓋連綴 Assemblage de couvercle de caisse

第二圖 隅矩鉸 Equerre d'angle

第三圖 甲 鐳鉸及樞鉸

子 鐳鉸 Morillon

丑 樞鉸 Charnière

第三圖 乙 轉鈕

Tourniquet

第三圖 丙 轉鈕軸及轉鈕鉸

イ 轉鈕軸

Axe de tourniquet

ロ 轉鈕鉸

Plaque de tourniquet

第三圖 丁 樞鉸節

Noeud de charnière

第四圖 提把

Poignée

第五圖 縛箱方環

Chape de brelage de caisse

第六圖 箱蓋鉸

Equerre de couvercle de caisse

第七圖 鏈及勒環

イ 鏈

Chaîne

ロ 勒環

Bride

第七版

運送箱部二

第二十二版木工具
諸圖ヲ參考スヘシ

副裝及木工具填法

Garniture et

chargement pour Outils d'ouvriers en bois

第一圖 甲 運送箱平面

第一圖 乙 運送箱後部以呂直剖

第一圖 丙 運送箱前部波仁直剖

第一圖 丁 保邊直剖

[イ]帽矩托鈎 [ロ]彎刀托棧 [ハ]斧柄托鈎 [ニ]
釘錘托勒環 [ホ]手斧托棧 [ヒ]彎刀勒環 [ト]
兩把鑿及匙鑽托鈎 [チ]輪匠鉤住鈎 [リ]輪匠
鉤托棧 [ヌ]匙鑽住砧

第二圖 細品匣 Boite aux menus objets

第三圖 帽矩托鈎 一圖甲乙丁十 Crochet porte-eguenne
三圖甲乙(イ)

第四圖 彎刀托棧 一圖甲丙丁十 Tasseau porte-serpe
三圖丙丁(ロ)

第五圖 斧柄托鈎 一圖甲丙十 Crochet porte-manche de hache
三圖丙丁(ハ)

第六圖 釘錘托勒環 一圖甲乙十 Bride porte-marteau
三圖甲乙(ニ)

第七圖 手斧托棧 一圖甲丙十 Tisseau porte-hache à main
三圖丙丁(ホ)

第八圖 彎刀勒環 一圖甲丙丁十 Bride de serpe
三圖丙丁(ヒ)

第九圖 兩把鑿及匙鑽托鈎 一圖甲丙丁十 Crochet
三圖丙丁(ト)

porte-plane et tarière

第十圖 輪匠鉤住鈎 一圖甲丙丁十 Crochet arrête d'essette
三圖丙丁(セ)

第十一圖

匙鎖住砧

一圖甲丙十
三圖丙丁(ス)

Faquet arrête de tarière

第十二圖

輪匠鉸托棧

一圖甲丙丁十
三圖丙丁(ス)

Fasseau porte-essette

箱中器具填法

第十三圖

甲 運送箱後部

第十三圖

乙 同上

第十三圖

丙 運送箱前部

第十三圖

丁 同上

符號第一圖ニ同シ

第八版

運送箱部三

第十五版ヲ
參考スルニ

副裝及補給品填法

Garniture et

chargement pour approvisionnement

第一圖

甲 平面

第一圖

乙 以呂直剖

第一圖

丙 波仁直剖

第一圖 丁 保邊直剖

〔イ〕大界板 〔ロ〕灯房界板 〔ハ〕小房底板 〔ニ〕小房界板
〔ホ〕小界板 〔ヘ〕兩頭鏈勒環 〔ト〕火門針托架
兩頭鏈勒環 一圖甲乙丙〔イ〕
Bride de massette

第三圖 甲 細品匣 Boîte aux menus objets

第三圖 乙 登知直剖

第四圖 小房底板 一圖甲乙丁〔イ〕 fond de petites cases

第五圖 灯房界板 一圖甲乙丙〔ロ〕 Separation de case
de lanterne

第六圖 大界板 一圖甲乙丁〔イ〕 Grande separation

第七圖 小房界板 一圖甲乙丁〔ロ〕 Separation de petites cases

第八圖 小界板 一圖甲乙丙〔ホ〕 Petite separation

第九圖 火門針托架 一圖甲乙丙丁〔ト〕 Rataelier porte-dégorgoir

品物填法 Chargement

第十圖 一部裝填平面

第十一圖 充全裝填平面

第九版

運送箱部四

副裝及鍛工諸器填法上

第十版十一版十二版
十三版十四版ヲ參考

ス、
シ、 Garniture et chargement pour la forge et son

outilage

以標運送箱

Caisse A

第一圖 甲 運送箱平面

第一圖 乙 以呂直剖

第一圖 丙 波仁直剖

〔イ〕風管柱板 〔ロ〕橫材鈎鉸 〔ハ〕抑爐枕 〔ニ〕抑爐枕鈎
勒環 〔ホ〕桔槔挺托鈎 〔ヘ〕爐脚鈎 〔ト〕抑鞴橫材 〔チ〕
螺輪勒環 〔リ〕螺輪托鈎 〔ヌ〕鞴棧 〔ル〕風管革條勒環
〔ナ〕準尺 〔ワ〕柱爐板

第二圖 風管柱板 一圖甲乙丙十版 二圖甲乙〔イ〕 Support de buse

第三圖 準尺 一圖甲乙十版 二圖甲乙〔ナ〕 Tringle

第四圖 甲 抑鞴橫材 一圖甲乙十版 二圖甲乙〔ト〕 Traverse arrêt de soufflet

イ 橫材鈎 Crochet de traverse

第四圖 乙 橫材鈎鉸 一圖 抑鞴橫材ヲ鈎ス〇一圖 甲乙丙十版 二圖乙〔ロ〕 Plaque de crochet de

traverse

第五圖 拄爐鉸 一圖甲丙ワ Planchette support d'atre.

第六圖 爐脚鉸 一圖甲乙ハ Plaque de pieds de forge

第七圖 鞴棧 一圖甲乙十版
二圖甲乙【マ】 Fasseau de soufflet

第八圖 桔槔挺托鉤 一圖甲乙丙十
版二圖甲乙【キ】 Crochet porte-branloire

第九圖 甲 風管革條 十版二圖甲乙【カ】 Courroie de buse de soufflet

第九圖 乙 風管革條勒環 一圖甲乙十
版二圖甲【ク】 Bride de courroie de

buse de soufflet

第十圖 甲 螺鑰托鉤 一圖甲乙丙十
版二圖甲【リ】 Crochet porte-clef à écrous

第十圖 乙 螺鑰勒環 一圖甲乙丙十
版二圖甲乙【ヤ】 Bride de clef à écrous

第十一圖 甲 抑爐枕 一圖甲乙丙十
版二圖甲乙【ン】 Coussinet arrêt de forge

イ 抑爐枕鉤 Crochet de coussinet arrêt de forge

第十一圖 乙 抑爐枕鉤勒環 一圖甲乙十版
二圖甲乙【ニ】 Bride de

crochet de coussinet arrêt de forge

第十二圖 爐及鉄礎革條 十版一圖二圖
三圖甲乙【ホ】 Courroie de

forge et de bloc bigorne

呂標運送箱 第二十一版鍛工具ノ部ヲ參考スヘシ

第十三圖 甲 運送箱平面

第十三圖 乙 以呂直剖

第十三圖 丙 波仁直剖

[イ]鉄鍬柱板 [ロ]隔砧 [ハ][ニ]托插鈎 [ホ]鉄鍬革條勒環 [ヘ]鑿孔鑿托棧 [ト]釘鍬托勒環 [チ]鉄鉗托棧 [リ]鍬刃鋒托勒環 [ヌ]釘摸托勒環 [ヤ]上棚 [ヅ]下棚

第十四圖 器具棚 *Liteaux d'outils*

子 上棚 十三圖甲乙十版三圖甲[ヅ] *Supérieur*

丑 下棚 十三圖乙丙十版三圖甲[ヅ] *Inférieur*

第十五圖 鉄礎柱板 十三圖甲乙丙十版三圖甲[イ] *Support de bigorne*

第十六圖 隔砧 十三圖甲乙十版三圖甲乙[ロ] *Taqnet*

第十七圖 托桶鈎 十三圖甲乙丙十版三圖甲乙[ハ][ニ] *Crochet porte-seau*

第十八圖 礎刃鋒托勒環 十三圖甲丙十版三圖乙[リ] *Bride*

porte-tranchet de bigorne

第十九圖 釘模托勒環 十三圖甲丙十版三圖乙[ヌ] *Bride porte-clouyère*

第二十圖 釘鍬托勒環 十三圖甲乙丙十版三圖甲乙[ヤ] *Bride porte-marteau*

第廿一圖

鉄礎革條勒環 カテトコロモ、フハケラン 十三圖甲乙丙十
版三圖甲[ホ]

Bride de courroie de

bloc de bigorne

第廿二圖

鉄鉗托棧 ヤットコカケ、ヤシ 十三圖甲乙丙十
版三圖甲乙[チ]

Tasseau porte-tenaille

第廿三圖

鑿孔墊托棧 メヤチ、メヤチ、カケ、ヤシ 十三圖甲乙丙
十版三圖乙[ハ]

Tasseau porte-poinçon

第十版

運送箱部五

副裝及鍛工諸器填法下

第九版十一版十二版
十三版十四版ヲ參考

第一圖 甲

鍛爐裝置 カド、トコロ、シ、カケ

Forge montée

第一圖 乙

同上

- [イ]障熱鉄 [ロ]障熱鉄骨 [ハ]爐底鉄 [ニ]爐郭 [ホ]爐
- 匡鉄 [ヘ]障熱鉄爪 [ト]障熱鉄鎖輪 [チ]風管筒
- [リ]風管筒托架 [ヌ]後脚 [ル]後脚橫鉄 [サ]障熱鉄副
- 鉄 [ワ]結棹挺柱鉄 [カ]叉脚 [ミ]爐及鉄礎革條
- [ク]結棹挺 [レ]上板 [ソ]膈板 [ツ]下板 [子]鞴吻
- [ナ]風管 [ラ]結棹挺鈎桿 [ム]錨軸瑰花輪 [ウ]鈎釘脚
- 環

第二圖 甲

以標箱以呂直剖

第二圖 乙 平面

〔イ〕風管柱板 〔ロ〕橫材鈎飯 〔ハ〕抑爐枕 〔三〕抑爐枕鈎
 勒環 〔ホ〕桔棹挺托鈎 〔ト〕抑鞞橫材 〔チ〕螺輪勒環
 〔リ〕螺輪托鈎 〔ヌ〕鞞棧 〔ル〕風管革條勒環 〔ナ〕準尺
 〔カ〕風管革條 〔ユ〕爐及鉄礎革條

第三圖 甲 呂標箱波仁直剖

第三圖 乙 平面

〔イ〕鉄礎柱板 〔ロ〕隔砧 〔ハ〕托桶鈎 〔ホ〕鉄礎革條勒
 環 〔ヘ〕鑿孔鑿托棧 〔ト〕釘鉋托勒環 〔チ〕鉄鉗托棧
 〔リ〕礎刃鋒托勒環 〔ヌ〕釘摸勒環 〔ユ〕爐及鉄礎革條
 〔ク〕器具上棚 〔ケ〕器具下棚

第四圖

炭囊

Sacoche à charbon

子 囊底

Bout

丑 囊身

Corps

寅 口傍副強革

Renfort d'ouverture

卯 提把

Poignée

辰 蕤革扣子

Boucle enchainé

巳 囊身解展

Corps développé

午 囊蓋革

Patelette

未 底革

Bout

第十一版

鍛工部一 Forge

第一圖 甲 障熱鉸及副鉸 十版一圖甲乙(イ)キ] Contre-coeur

et sa plaque

第二圖 乙 障熱鉸骨 十版一圖甲(ロ) Renfort de contre-coeur

第二圖 甲 爐底鉸 十版一圖甲乙(ハ) Fond d'atre

第二圖 乙 爐郭 十版一圖甲乙(ニ) Garde frasier

第三圖 爐匡鉄 十版一圖甲(ホ) Cadre

第四圖 障熱鉸爪 十版一圖甲乙(ヘ) Arrêtoire de contre-coeur

第五圖 障熱鉸鎖輪 十版一圖甲乙(ト) Fermeture de contre-coeur

第六圖 風管筒 十版一圖甲(チ) Tuyère

第七圖 風管筒托架 十版一圖甲十二版一圖甲丁(リ) Porte-tuyère

第八圖 爐鉸骨 十二版一圖乙(イ) Renfort de plaque d'atre

第九圖 爐鉸 十二版一圖乙(ロ) Plaque d'atre

第十二版

鍛工部二

第一圖 甲 鍛爐平面

第一圖 乙 以呂直剖

第一圖 丙 鍛爐右側

第一圖 丁 保邊直剖

第一圖 戊 子丑直剖

第一圖 己 波仁直剖

第一圖 庚 寅卯直剖

[イ] 爐飯骨 [ロ] 爐飯 [リ] 風管筒托架 [ス] 樞鉸 [シ] 又脚脚環 [ソ] 諸脚螺釘

第二圖 甲 後脚 十版一圖甲 [ス] Pied de derriere

第二圖 乙 後脚橫鉄 十版一圖乙 [ス] Traverse de pieds de derriere

第三圖 後脚。爐匡之連綴 Assemblage du pied avec le cadre
[ソ] 諸脚螺釘

第四圖 樞鉸 一圖乙 [ス] Charniere

第五圖 桔槔挺柱鉄 十版一圖甲 [ス] Support de branloire

第六圖

又脚ミツイキアシ 十版一圖甲乙カ

Pied à fourche

第七圖

又脚脚環ミツイキアシノアシツキワケ 一圖己ル

Piton de pied à fourche

第八圖

桔槔アフリゴカ 十版一圖甲乙タ

Branloire

第九圖

諸脚螺釘アソビノネジ 一圖己三圖ン

Boulon de pieds

第十三版

鍛工車輔部一

Forge - soufflet

第一圖

上板ナカ 十版一圖甲ン
十四版一圖甲イ

Planche de dessus

第二圖

上下板及輔裡格外周經始

イ弓把 ロ弓把脚環 ハ弓把板 ニ樞鉸 ホ上板
骨鉄帶

第三圖

膈板ナカ 十版一圖甲ン
四版一圖甲ロ

Diaphragme

リ輔軸

イ

膈板骨ナカ 十四版一圖甲ル

Renfort de diaphragme

第四圖

輔裡格アソビ 十四版一圖甲ハ

Chassis

第五圖

下板ソコ 十版一圖甲ツ
四版一圖甲ソ

Planche de dessous

イ輔重 ロ下板骨鉄帶 ニ樞鉸 三鈎釘脚環

第六圖

膈板瓣 十四版一圖甲 [イ]

Soupage de diaphragme

第七圖

下板瓣 十四版二圖甲 [イ]

Soupage de la planche de dessous

第十四版

鍛工車輔部二

第一圖

輔殼全形

[イ]上板 [ロ]膈板 [ハ]下板 [ニ]輔吻 [ホ]風管 [ヘ]輔裏格 [ト]弓把脚環 [チ]栝棹鉤釘 [リ]輔軸 [ス]膈板瓣 [ル]膈板骨 [セ]下板瓣 [ソ]風管尾 [カ]輔重 [コ]鉤釘脚環 [ク]樞鉸 [ケ]上板骨鉄帶 [コ]下板骨鉄

第二圖

輔吻經始

Traceé du mufle

第三圖

輔吻上面

十版一圖 [イ]

第三圖

輔吻左側

第三圖

輔吻下面

第三圖

輔吻鉸

Plaque de mufle

第四圖

輔軸

一圖十三版

Bande a tourillon

第四圖

輔軸玫瑰花輪

十版一圖甲 [イ]

Rosette de bande

à tourillon

第五圖 甲 風管 カサクダ 一圖[ホ]十版
一圖甲[ナ]

Buse

第五圖 乙 風管尾 カサクダシ 一圖[ソ]

Queue de buse

第六圖 甲 弓把 ツルカネ 一圖[チ]十三
版一圖[イ]

Arc

第六圖 乙 弓把 釵 ツルカネ 一圖[ナ]十三
版一圖[ハ]

Plaque à pignon d'arc

第六圖 丙 弓把脚環 ツルカネ 一圖[ト]十三
版一圖[ク]

Piton d'arc

第七圖 輔重 フイコモリ 一圖[カ]十三
版五圖[イ]

Poids de soufflet

第八圖 桔槔 挺鉤 針及鉤 針脚環 アフリギ 一圖[チ]十版
一圖甲乙[ラ]十

Tringle de brumloire et son pignon

第九圖 樞鉸 ツツギ 一圖[タ]十三
版一圖五圖[ヒ]

Charnière

イ 樞鉸對鉸 ツツギ 一圖[ニ]

Contre-banquette de charnière

第十圖 甲 上板骨鉄帶 ウシホネ 一圖[レ]十三
版一圖[ホ]

Bande de renfort de

planche du dessus

第十圖 乙 下板骨鉄帶 シモホネ 一圖[ソ]十三
版五圖[ロ]

Bande de renfort de

planche du dessous

第十一圖 木螺旋花輪 キナヅメ Rosette de vis à bois

第十二圖

鞴 鑿釘

Clou de soufflet

第十五版

裝藥器及屬具部

Arnement et assortiment

第一圖 甲

洗桿

Ecouvillon-Levier

掃刷

Brosse

洗頭

Tête d'écouvillon

掃刷 箍

Virole de la brosse

第十二圖

鞴 鑿釘

Clou de soufflet

第十五版

裝藥器及屬具部

Arnement et assortiment

第一圖 甲

洗桿

Ecouvillon-Levier

掃刷

Brosse

洗頭

Tête d'écouvillon

掃刷 箍

Virole de la brosse

ニハ 洗桿柄

Hampe d'écouvillon.

ホ 洗桿柄脚環

Piton de la hampe d'écouvillon.

テハ 推頭

Tête de refouloir

トハ 推頭 箍

Virole du refouloir

第一圖 乙

洗頭

一圖甲【イ】

Tête d'écouvillon

第一圖 丙

推頭

一圖甲【ニ】

Tête du refouloir

第一圖 丁

洗桿柄脚環

一圖甲【ホ】

Piton de la hampe d'

écouvillon

第二圖 甲 擔棍 *Levier portereau*

(口) 双脚環

イ 締索 *Ganse*

第二圖 乙 雙脚環 *二圖甲(口)* *Anneau à pattes*

第三圖 開口針 *Débouchoir*

第四圖 甲 火門針 *Dégorgeoir*

第四圖 乙 螺尖火門針 *Dégorgeoir à vrille*

第五圖 甲 拉繩 *Tire-feu*

イ 遊環革 *Passant coulant*

ロ 約腕 *Bracelet*

ハ 遊把 *Bobine*

(三) 鈎

第五圖 乙 鈎 *一圖甲(ロ)* *Crochet*

第五圖 丙 子丑直剖

第六圖 彈藥囊 *Sac à charge*

第六圖 子 偶側

第六圖 丑 前面

第六圖 寅 後面

第六圖 卯 囊蓋側革 [六圖子イ]

Encoignure

第六圖 辰 開口針革耳 [六圖子未]

Passé de débouchoir

第六圖 巳 界革

Séparation

第六圖 午 界革緣

Bordure de séparation

第六圖 未 側革 [六圖子ロ]

Bout

[ハ] 開口針革耳

第六圖 申 圍革 [六圖子寅ホ]

Contour

第六圖 酉 囊蓋革 [六圖子ニ]

Patelette

イ 鎖革

Patte à boutonnière

第六圖 戌 携革帶 [六圖子ヒ]

Banderole

第七圖 爆藥管囊

Sac à étouppille

第七圖 以 前面

第七圖 呂 偶側

第七圖 波 囊蓋開展

第七圖 仁 後面

〔ニ〕蓋蓋革 〔ホ〕圍革 〔ヘ〕腰帶 〔ト〕腰帶革耳 〔ナ〕火門針革
耳 〔リ〕側革 〔ヌ〕表尺鞋身 〔ル〕副強革 〔サ〕鎖革

第七圖 保 表尺鞋 Gaine de hausse

イ 鞋身 七圖波〔ヌ〕 Corps

ロ 副強革 七圖波〔ル〕 Renforte

ハ 鎖革 七圖波〔サ〕 Patte à boutonnière

第七圖 邊 側革 七圖呂〔リ〕 Bout

第七圖 登 圍革 七圖以波保〔ホ〕 Contour

第七圖 知 囊蓋革 七圖以波〔ニ〕 Patellette

イ 鎖革 Patte à boutonnière

第七圖 利 腰帶 七圖以保〔ヘ〕 Ceinture

第七圖 奴 腰帶革耳 七圖以呂保〔ト〕 Passe ceinture

第七圖 留 火門針革耳 七圖以〔ナ〕 Passe de dégorgeoir

第八圖 指囊 Doigtier

第八圖 甲 下面

第八圖 乙 上面

第八圖 丙 隅側

第八圖 丁 指囊背革

第八圖 戊 指囊腹革

第八圖 己 被覆革

第八圖 庚 約腕革條

第八圖 辛 遊環革

第九圖 螺鑰

第十圖 脂盒

Desus de doigt

Dessous de doigt

Plaque de recouvrement

Dragonne

Passant coulant

Clef à écrous

Boîte à graisse

第十一圖 鞵索

携帶革

索

鈎

第十二圖 膝甲

草條

扣子蕩革

對扣革帶

Bricole

Banderole

Trait

Crochet

Genouillère

Courroie

Boucleteau

Contre - sanglon

ニ 扣子 ヒツロセキ

Boucle

ホ 定環革 カハクワ

Passant fixe

第十三圖 駐退索 ハトメソナ

Enrayure

第十六版

駄馬装具部一

Harnachement de mulet

頭飾

Garniture de la tête des mulets

第一圖 甲 頸圈及繫鏈 クビワケ

Collier et longe en chaîne

イ 頸圈身 クビワケ

Carps de collier

ロ 頸圈身背革 クビワケ

Blanchet de collier

ハ 扣子 ヒツロセキ

Boucle

ニ 定環革 カハクワ

Passant fixe

ホ 背革副強革 ヒメヒカハ

繫鏈革條環ノ所ニ於テ身背革ニ縦着メ

Renfort de

blanchet

ヘ 襯扣革 ヒツヨカハ

sous - boucle

ト 繫鏈革條環 ツナヒ

Anneau de courroie de longe

ナ 戻回鏈子

Maille torse

リ 圓環

Anneau rond

ル 轉節鏈子

Touret

ヲ 大鏈子

Grande maille

ワ 蜂腰鏈子

Maille étranglée

カ 丁字鈎

Crochet T

〔三〕繫鏈革條

第一圖 乙 繫鏈革條

一圖甲〔三〕

Courroie de longe

タ 定環革

Passant fixe

レ 扣子

Boucle

第二圖 甲 勒

Bridon

〔十〕鑷

イ 羈

Montant

ロ 扣子

Boucle

ハ 定環革

Passant fixe

ニ 眼障

Oeillère.

ホ	細革條	Lanière
ヘ	韁	Rène
ト	欖實棍	Olive
ヨカ	帕帶兼鞅帶	Frontal sous-gorge
カ	帕帶	Frontal
ミ	鞅帶	Sous-gorge
タ	細革條	Lanière
レ	扣子	Boucle

ソ	定環革	Passant fixe
第二圖 乙	帕帶兼鞅帶	一圖甲【カ】 Frontal sous-gorge
第二圖 丙	鑣	Mors
リ	鑣環	Anneau de mors
第三圖	板屨模	Patrons des panneaux de bâts
第三圖 甲	屨褥皮	十七版一圖丁【カ】 Basane de matelassure
第三圖 乙	屨褥布	十七版一圖丁【リ】 Toile de matelassure

第十七版

馱馬裝具部二

砲架板 或省云砲板

Bat d'arrêt

第一圖 甲 前橋經始

Tracé de l'arcade de devant.

第一圖 乙 車板左側

イ 馱裝革條眼

Mortaise pour la courroie de

chargement

ロ 橫材

Entretoise

ハ 砲耳室

Logement des tourillons

第一圖 丙 砲架板平面

第一圖 丁 砲架板前面

ヰ 板橋革條眼

Mortaise pour la courroie d'arcade

第一圖 戊 後橋經始

〔ニ〕挂韁棍 〔ホ〕鑿 〔ハ〕後鞅對扣革帶 〔ト〕前鞅提革對扣革帶 〔チ〕前鞅半圓環帶革 〔リ〕履褥布 〔ヌ〕履褥皮 〔ル〕橋木連綴帶鈔 〔ナ〕橋木鉗鈔 〔ソ〕前橋對鈔 〔カ〕前橋鈔鈔帶鈔 〔コ〕後橋鈔鈔帶鈔 〔ク〕後橋對鈔 〔ク〕東箱方環帶革

板裝

Garniture de l'arçon pour les harnais

第二圖

後鞅對扣革帶

一圖乙(イ)

Contre-sanglon

d'avaloir

第三圖

前鞅半圓環革帶

一圖乙(イ)

Enchappure

de dé de poitrail

第四圖

前鞅提革對扣革帶

一圖乙(イ)

Contre-sanglon de montant de poitrail

第五圖

馱裝革條

一圖乙(イ)眼
ニ貫挿ス

Courroie de chargement

第六圖

板橋革條

一圖丁(イ)眼
ニ貫挿ス

Courroie d'arcade

第七圖

挂韁棍

一圖乙(イ)

Rénoir

第八圖

縛箱方環革帶

一圖乙(イ)

Enchappure de

chape de brelage de caisse

第九圖

甲

前橋鉄鈎帶鉸

一圖甲乙丙丁(イ)

Bandellette

a. crochet de devant

第九圖

乙

後橋鉄鈎帶鉸

一圖乙丙戊(イ)

Bandellette

a. crochet de derrière

第十圖 銚カスガヒ 一圖甲乙丙丁戊(ホ)

Crampou

第十一圖 甲 後鞅扣子アトカヒビシヨカチ

Boucle d'avaloir

第十一圖 乙 第一號扣子イチバンガメノビシヨカチ

Boucle de No. 1

第十一圖 丙 第二號扣子

Boucle de No. 2

第十一圖 丁 第五號扣子

Boucle de No. 5

第十一圖 戊 第六號扣子

Boucle de No. 6

第十二圖 第二號方環ニバンガメノカハ

Chape de No. 2

第十三圖 甲 第一號半圓環

Dé de No. 1

第十三圖 乙 第二號半圓環 Dé de No. 2

第十四圖 板橋鉗鉸クラソノケスキカチ 一圖乙丙丁戊(サ) Lien d'arcade

第十五圖 板橋連綴帶鉸クラソノツキイ 一圖丁戊(マ) Bandelette d'assamblage

d'arcade.

第十六圖 甲 前橋對鉸マエソノツキイ 一圖丙(ソ) Contre-bandelette de devant

第十六圖 乙 後橋對鉸アトソノツキイ 一圖丙(マ) Contre-bandelette de derrière

第十八版

駄馬装具部三

箱ハコ板イタ部分名目大抵車板ニ同シ故ニ符號ヲ略ス

Bat de caisse

第一圖 甲 前橋經始

第一圖 乙 箱板平面

第一圖 丙 後橋經始

Tracé de l' arcade de derrière

第一圖 丁 箱板左側

第一圖 戊 箱板前面

第二圖 韁棍鈎

Crochet rénoir

第三圖 甲 前橋對鈎

Contre-bandelette de devant

第三圖 乙 後橋對鈎

Contre-bandelette de derrière

第四圖 甲 前橋鉄鈎帶鈎

Bandelette à crochet de devant

第四圖 乙 後橋鉄鈎帶鈎

Bandelette à crochet de derrière

第五圖 尾鞞繫草條銚

Crampon de longe de croupière

第六圖 對鈎空心釘

Virole de contre-bandelette

第七圖 後鞞對扣革帶

Contre-sanglon d' avaloire

第八圖 前鞞對扣革帶

Contre-sanglon de poitrail

第九圖 前鞦提革對扣革帶 *Contre-sanglon de*

montant de poitrail

第十圖 甲 縛箱革條 *Courroie de brélage de caisse*

第十圖 乙 縛箱方環帶革 *Enchapure de chape de brélage*

de caisse

第十九版

馱馬裝具部四

第一圖 砲架板前鞦 *Poitrail de bat d' affut*

第二圖 箱板前鞦 *Poitrail de bat de caisse*

イ 前鞦提革 *Montant de poitrail*

ロ 前鞦身 *Corps de poitrail*

ハ 前鞦身背革 *Blanchet de poitrail*

ニ 扣子 *Boucle*

ホ 定環革 *Passant fixe*

ヘ 前鞦對扣革帶 *Contre-sanglon de poitrail*

第三圖

後鞅

Avaloire

イ 後鞅身

Corps d'avaloire

ロ 扣子藩革

Boucleteau

ハ 藩革條

Courroie d'enchapure

ニ 定環革

Passant fixe

ホ 襯扣革

Sous-boucle

ヘ 扣子

Boucle

ト 後鞅扣子 十七版十一圖甲

Boucle d'avaloire

ナ 定環革

Passant fixe

第四圖

繫轆革條

Courroie de retraite

第五圖

輓索締革

Courroie porte-trait

第六圖 甲

箱板尾鞅

Croupière de bât de caisse

第六圖 乙

箱板後鞅臂革

Bras d'avaloire de bât de caisse

イ 尾圈

Culeron

ロ 燕尾帶

Fourche

ハ 燕尾帶革條

Longe de fourche

ニ 扣子

Boucle

ホ 定環革

Passant fixe

ヘ 遊環革

Passant coulant

ト 後鞅臂革

Bras d'avaloire

第七圖 甲 砲架板尾鞅

Croupière de bat d'affût

第七圖 乙 砲架板後鞅臂革

Bras d'avaloire de bat d'affût

イ 符ヨリト符ニ至ル上ニ同シ

リナ 後鞅臂褥

Cousinet de bras d'avaloire

ヌ 鞅褥表革

Dessus de coussinet

ル 鞅褥布

Toile de matelassure

ヲ 褥縁革

Bordure de coussinet

ワ 後鞅臂革環革

Passant de bras d'avaloire

カ 細革條

Lanière

第八圖 肚帶又鞅

Surfaix

イ 半圓環

Dé

日 細革條

Lanière

ハ 肚帶細革條 *Lanière de surfaix-dossière*

第九圖

背肚帶 肚帶部分第八圖ニ詳ナリ故ニ唯背肚帶ノ符號ヲ載ス *Surfaix-dossière*

ニ 背帶環革 *Passant de dossière*

ホ 背帶革條 *Courroie-dossière*

ヘ 扣子 *Boucle*

ト 定環革 *Passant fixe*

ナ 拄鞍革締 *Boîte supporte de limonière*

リ 攪實棍 *Olive*

第二十版

駄馬束裝 *Chargement des mulets*

原圖千八百三十四年ノ鑲行ナルヲ以テ頸圍背肚帶ノ製作洗桿攪棍ノ駄法等ノ如キハ現今ノ法式ト齟齬セリト雖モ漫ニ刪正ヲ加ヘス蓋シ參考ニ供センカ爲ナリ其之ヲ怪ム勿

第二十一版

雜器部一

鍛工具

Outils pour la forge

第一圖

火斗

Palette

第二圖

火鈎

Raissette

第三圖

火鋒

Tsehnier

第四圖

短撞釘

Repoussoir court

第五圖

浸濕簾

Mouillette

第六圖

鑿孔錘

蹄靴工

Etampe

第七圖

蹄靴錘 同上

Ferrelier

第八圖

釘錘 同上

Marteau rivoir

第九圖

甲 第三號及三號附螺釘

Clefs à écrous

No. 3 et 3 bis

第九圖

乙 第四號及五號螺釘

Clefs à écrous No. 4 et 5

第十圖

鐵鉗

Fenille

第十一圖

釘模 蹄靴工

Clouyère

第十二圖

礎刃鋒

Tranchet de bigorne

第十三圖

鑿孔鑿

Poinçon

第十四圖

鐵碓坐

Bloc de bigorne

第十五圖

鐵碓釘

Goupille de bigorne

第十六圖

鐵碓

Bigorne

第十七圖

鍛工桶

Seau de forge

第二十二版

雜器部二

第一圖

圓頭針

Broche

第二圖

鑿吻鑿

Bec l'âne

第三圖

箱匠鑿

Ciseau de menuisier

第四圖

溝鑿

Gouge

第五圖

轉螺子

Tourne-vis

第六圖

尋常兩脚規

Compas ordinaire

第七圖

刃鑿

Burin

木工工具

Outils pour l'ouvrier en bois

第八圖 畫線針

Pointe à tracé

第九圖 抽釘鉗

Tricoise

第十圖 輪匠兩把錘

Plane de charron

第十一圖 匙鑽

Tarière

第十一圖 乙 匙鑽柄

Manche de tarière

第十二圖 錘柄

Manche de lime

第十三圖 木製帽矩

Equerre à chapeau en bois

第十四圖 長撞釘

Repoussoir long

第十五圖 火錄

Briguet

第十六圖 甲 轉柄

Vilvrequin

第十六圖 乙 轉柄匙鑽

Mèche de vilvrequin

第十六圖 丙 轉柄轉螺鋒

Lame de tourne-vis pour vilvrequin

第十七圖 兩頭鏡

Massette

第十八圖 輪匠鉗

Essette de charron

第十九圖 匡鋸

Scie montée

第二十圖 螺錐

Ville

第廿一圖 箱匠櫛

Maillet de menuisier

第廿二圖 步兵藥包篋

Spartule d'infanterie

第廿三圖 大鉈

Varlope

第廿四圖 中鉈

Demi-varlope

第廿五圖 小鉈

Rabot

第廿六圖 手斧

Hache à main

兵器圖彙筌卷之一終

Table

alphabétique de la nomenclature des

四斤山綫砲諸具名號韻譜

matières du canon de 4 rayé de montagne.

A

Affût.

砲架 第二版

Anne.

腔 第一版一圖

Anneau à patte.

雙脚環 第四版三圖
第十五版二圖乙

Anneau de courroie de longe.

繫鏈革條環 第十六版一圖甲

Anneau de mors.

鑣環 第十六版二圖丙

Anneau rond.

圓環 第十六版一圖甲

Arc.

弓把 第十四版六圖甲

Arcade de derriere.

後橋 第十七版一圖戊

Arcade de devant.

前橋 第十七版一圖甲

Arnement.

裝藥器 第十五版

Arretoire de contre-coeur.

障熱版爪 第十一版四圖

Arretoire de limoniere.

攪轆爪 第三版六圖

Assortiment.

屬具 第十五版

Avaloir.

後鞞 第十九版三圖

Axe de tourniquet.

轉鈕軸 第五版二圖丁
第六版三圖丙

B.

Bande à tourillon.

鞴軸 第十四版四圖甲

Bande de renfort de planche du dessous.

下板骨銹帶 第十四版十圖乙

Bande de renfort de planche de dessus.
 Bande de support.
 Bandelette à crochet de derrière.
 Bandelette à crochet de devant.
 Bandelette d'assemblage d'arcade.
 Bandelette de bras de limonière.
 Banderole.
 Basane de matelassure.

上板骨鏡帶 第十四版十圖甲
 挈轆鏡帶 第四版九圖
 後橋鏡鈎帶 第十七版九圖乙
 第十八版四圖乙
 前橋鏡鈎帶 第十七版九圖甲
 第十八版四圖甲
 板橋連綴帶 第十七版十五圖
 轆臂帶 第四版五圖
 携帶革 第十五版六圖戊
 屨褥皮 第十六版三圖甲

Bat d'affût
 Bat de caisse.
 Bec d'ane.
 Bigorne.
 Blanchet de coffier.
 Blanchet de poitrail
 Bloc de bigorne.
 Bobine.

砲架板 第十七版○說文曰板屬上負也
 篇海曰爲木板跨驢背以負物者
 箱板 第十八版
 驢吻鑿 第二十二版二圖
 鏡礎 第二十一版十六圖
 頸圈身背革 第十六版一圖甲
 前鞞身背革 第十九版二圖
 鏡礎坐 第二十一版十四圖
 遊把 第十五版五圖甲

Boîte à graisse.

脂盒 又 螺筒 第十五版十圖
○集韵曰螺車盛脂也

Boîte à poudre.

藥包匣 第五版九圖

Boîte aux menus objets.

細品匣 第七版二圖
第八版三圖甲

Boîte support de limonière.

拄轆革締 第十九版九圖

Bordure de coussinet.

褥緣革 第十九版七圖

Bordure de séparation.

界革緣 第十五版六圖午

Bouche.

砲口 第一版一圖

Bouche à feu.

火砲 第一版一圖

Boucle.

扣子 第十五版十二圖第十六版一圖
甲第二圖甲第十九版二圖三圖
六圖九圖

Boucle d'avaloire.

後鞦扣子 第十七版十一圖甲

Boucle de No 1.

第一號扣子 第十七版十一圖乙

Boucle de No 2.

第二號扣子 第十七版十一圖乙

Boucle de No 5.

第五號扣子 第十七版十一圖丁

Boucle de No 6.

第六號扣子 第十七版十一圖戊

Boucle enchapé.

帶革扣子 第十版四圖

Boucleteau.

扣子帶革 第十五版十二圖
第十九版三圖

Boulon de pieds.

諸脚螺釘 第十版二九圖

Bout.

底革 第十版四圖

Bout de crosse.

架尾鉸 第三版五圖

Bout.

側草 第十五版六圖末
第十五版七圖邊

Bouton de culasse.

尾珠 第一版一圖

Bout de sacoche à charbon.

炭囊底 第十版四圖

Bracelet.

約腕 第十五版五圖甲

Branche de la manivelle.

轉把 第三版二圖甲

Branloire.

桔槔 第十二版八圖

Bras d'avaloire de bat d'affût.

砲架板後鞅臂草 第十九版七圖乙

Bras d'avaloire de bat de caisse.

箱板後鞅臂草 第十九版六圖乙

Bras de limonière.

轆臂 第四版一圖

Bricole

轆索 第十五版十一圖

Bride.

勒環 第五版七圖
第六版七圖

「ブリード」ハ馬術ノ總稱ニシテ馬ヲ約結スルノ具ナリ釋名曰勒結也絡其頭而引之也字彙曰有銜曰勒無銜曰羈然ラハ勒ノ字ヲ以テ此語ニ充ツヘシ佛國「ルボン」氏曰術家者流此語ヲ轉用シ又絞鍊ノ名トス其形ヲ或ハ鏈ノ如ク或ハ把環ノ如ク物ヲ其空間ニ挿テ住

停スル所ノ鑲ナリ蓋シ物ヲ約絡シ動遷セシメザル一猶馬頭ニ勒
ヲ絡フカコトキノ意ニ基ク今假ニ勒環又勒扣ト譯ス

Bride de clef à eclous.

螺輪勒環 第九版十圖乙

Bride de courroie de bloc de bigorne.

鐵礎革條勒環 第九版二十一圖

Bride de courroir de buse de soufflet.

風管革條勒環 第九版九圖乙

Bride de crochet de coussinet arrêt de forge

抑爐枕鈎勒環 第九版十一圖乙

Bride de massette.

兩頭鏈勒環 第八版二圖

Bride de serpe.

彎刀勒環 第七版八圖

Bride porte-clouyère.

釘模托勒環 第九版十九圖

Bride porte-marteau.

釘鏈托勒環 第七版六圖
第九版二十圖

Bride porte-tranche de bigorne.

礎刃鋒托勒環 第九版十八圖

Bridon.

頭飾 第十六版二圖甲

Briguet.

火錄 第二十二版十五圖

Broche.

圓頭針 第二十二版一圖

Brosse.

掃刷 第十五版一圖甲

Burin.

刃鑿 第二十二版七圖

Buse.

風管 第十四版五圖甲

Cadre.
Caisse à munition.
Caisse de transport.
Canon de montagne
Ceinture.
Chaîne.

爐匡鉄 第十一版三圖
彈藥箱 第五版
運送箱 第六版
山砲 第一版一圖
腰帶 第十五版七圖利
鏈 第五版七圖
第六版七圖

Chape de brélage de caisse.
Chape de No 2.
Chargement des mulets.
Charnière.
Chassis.
Cheville à mantonet.
Cheville à tête plate.
Cheville de limonière.

縛箱方環 第五版三圖
第六版五圖
第二號方環 第十七版十二圖
馱馬束裝 第二十版
樞鉸 第五版二圖甲第六版三圖甲第
十二版四圖第十四版九圖
輔裡格 第十三版四圖
腮鉗 第三版一圖丁
平頭鉗 第三版一圖戊
轆栓 第四版十二圖

Ciseau de menuisier.

箱匠鑿 第二十二版三圖

Clavette de sus-bande.

砲耳蓋栓 第三版一圖丙

Clef à écrous.

螺鑰 第十五版九圖
第二十一版九圖甲乙

Clefs à écrous No 3 et 3 bis.

第三號及三號附螺鑰 第二十一版九圖甲

Clefs à écrous No 4 et 5.

第四號及五號螺鑰 第二十一版九圖乙

Clou de soufflet.

輔鑿釘 第十四版十二圖

Clouyère

釘模 第二十二版十一圖

Collet de bouton de culasse.

尾珠頸 第一版一圖

Collier.

頸圈 第十六版一圖甲

Compas ordinaire

尋常兩脚規 第二十二版六圖

Contour.

圍草 第十五版六圖甲七圖登

Contre - bandelette de charnière.

樞鉸對鉸 第十四版九圖

Contre - bandelette de derrière.

後橋對鉸 第十七版十六圖乙
第十八版三圖乙

Contre - bandelette de devant.

前橋對鉸 第十七版十六圖甲
第十八版三圖甲

Contre - coeur.

障熱鉸 第十一版一圖甲

Contre - sanglon.

對扣革帶 第十五版十二圖

Contre - sanglon d'avaloir.

後鞅對扣革帶 第十七版二圖
第十八版七圖

Contre - sanglon de montant de poitrail.

前鞅提革對扣革帶 第十七版四圖
第十八版九圖

Contre - sanglon de poitrail.

前鞅對扣革帶 第十八版八圖

Corps d'attut.

架身 第二版一圖

Corps d'avaloir.

後鞅身 第十九版三圖

Corps de collier.

頸圈身 第十六版一圖甲

Corps de gaine de hausse.

表尺鞋身 第十五版七圖保

Corps de poitrail.

前鞅身 第十九版二圖

Corps de sacoché à charbon.

炭囊身 第十版四圖

Coulant.

遊環革 第十五版八圖辛

Courroie

革條 第十五版十二圖

Courroie d'arcade.

穹橋革條 第十七版六圖

Courroie de brélage de caisse.

縛箱革條 第十八版十圖甲

Courroie de buse de soufflet.

風管革條 第九版九圖甲

Courroie de chargement.

駄裝革條 第十七版五圖

Courroie d'enclapure.

蒂革條 第十九版三圖

Courroie de forge et de bloc de bigorne

爐及鍊砒革條 第九版十二圖

Courroie de longe.

繫鎖革條 第十六版一圖乙

Courroie de retraite

繫轆革條 第十九版四圖

Courroie dossière.

背帶革條 第十九版九圖

Courroie porte-trait.

轆索締革條 第十九版五圖

Coussinet arrêt de forge.

抑爐枕 第九版十一圖甲

Coussinet de bras d'avaloir.

後鞦臂褥 第十九版七圖

Couvercle de caisse.

箱蓋 第五版一圖己
第六版一圖庚

Crampon.

鎚 第十七版十圖
○鎚字未詳姑據和名抄

Crampon d'attelage.

服馬鎚 第四版四圖

Crampon de bricole.

轆索鎚 第三版三圖丁

Crampon de longe de croupière.

尾鞦繫革條鎚 第十八版五圖

Cran de mire.

準溝 第一版

Crochet.

鈎 第十五版五圖甲

Crochet arrêté d'essette.

輪匠釘住鈎 第七版十圖

Crochet d'armement.

裝藥器伏鈎 第三版七圖

Crochet d' attelage.

服馬鈎 第四版二圖

Crochet de cheville de limonière

轆栓鈎 第四版十圖

Crochet de coussinet arrêt de forge.

抑爐枕鈎 第九版十一圖甲

Crochet de traverse.

橫材鈎 第九版四圖甲

Crochet porte - armement.

裝藥器托鈎 第三版八圖

Crochet porte - branloire.

桔槔挺托鈎 第九版八圖

Crochet porte - clef à écrous.

螺鑰托鈎 第九版十圖甲

Crochet porte - équerre.

帽矩托鈎 第七版三圖

Crochet porte - manche de hache.

斧柄托鍵 第七版五圖

Crochet porte - planc et tarière.

兩把鏟及匙鑽托鍵 第七版九圖

Crochet porte - seu.

托桶鍵 第九版十七圖

Crochet renoir.

韁棍鍵 第十八版二圖

Crochet support de limonière

挈轆鍵 第四版十一圖

Crochet T

丁字鈎 第十六版一圖甲

Croupière de bât d' affût.

砲架板尾鞅 第十九版七圖甲

Croupière de bât de caisse

箱板尾鞅 第十九版六圖甲

Culasse.

砲尾 第一版一圖

Cul de lampe.

副底 第一版一圖

Culeron.

尾圈 第十九版六圖

Courseur.

遊標 第一版五圖

D.

Dé.

半圓環 第十九版八圖

Débouchoir.

開口針 第五版三圖

Dé de No 1

第一號半圓環 第十七版十三圖甲

Dé de No 2.

第二號半圓環 第十七版十三圖乙

Dégorgoir.

火門針 第十五版四圖甲

Dégorgoir à ville.

螺尖火門針 第十五版四圖乙

Demi - varlope.

中鉋 第二十二版二十四圖

Dessous de doigt.

指囊腹革 第十五版八圖戊

Dessus de cousinet.

鞞褥表革 第十九版七圖

Dessus de doigt.

指囊背革 第十五版八圖丁

Diaphragme.

膈板 第十三版三圖

Doigtier.

指囊 第十五版八圖

Dragonne.

約腕革條 第十五版八圖

B

Echarpe de dessous.

下部抹釵 第四版七圖

Echarpe de dessus.

上部抹釵 第四版八圖

Ecouillon - levier.

洗桿 第十五版一圖甲

Ecron de vis de pointage.

照準母螺 第三版二圖乙

Embase.

耳房 第一版一圖

Encastrément des tourillons.

砲耳室 第二版一圖甲

Enchappure de chape de brelage de caisse.

縛箱方環蒂革 第十七版八圖
第十八版十圖乙

Enchappure de dé de poitrail.

前鞅半圓環蒂革 第十七版三圖

Encoignure

囊蓋側革 第十五版六圖卯

Enrayure.

駐退索 第十五版十三圖

Entretoise.

橫材 第二版一圖庚第四版
一圖第十七版一圖乙

Equerre à chapeau en bois.

木製帽矩 第二十二版十三圖

Equerre d' angle.

隅矩鉸 第五版五圖
第六版二圖

Equerre de couvercle de caisse.

箱蓋矩鉸 第五版六圖
第六版六圖

Equignon d' essieu.

軸肚縱鉸 第三版三圖甲

Essette de charron.

輪匠鉸 第二十二版十八圖

Essieu.

車軸 第二版二圖

Etampe.

鑿孔鉸 第二十一版六圖

Etrier d' essieu.

軸鏡鉸 第三版三圖己

F.

Fermeoir de contre - coeur.

障熱鉸鎖輪 第十一版五圖

Ferretier.

蹄靴鉸 第二十一版七圖

Fond d' âme.

腔底 第一版一圖

Fond d' âtre.

爐底鉸 第十一版二圖甲

Fond de petites cases.

小房底板 第八版四圖

Forge

鍛治 第十一版

Fourche.

燕尾帶 第十九版六圖

Frete d' essieu.

軸房 第三版三圖乙

Frontal.

帕帶 第十六版二圖甲

Frontal sous - gorge.

帕帶兼 第十六版二圖乙

Fusée d' essieu.

軸臂 第二版二圖

G.

Gaine de hausse.

表尺 第十五版七圖保

Ganse.

締索 第十五版二圖甲

Garde frasier.

爐郭 第十一版二圖乙

Garniture de l' arçon pour les harnais.

板裝 第十七版

Garniture de tête de mulet.

頭飾 第十六版

Genouillère.

膝甲 第十五版十二圖

Gouge.

溝鑿 第二十二版四圖

Goupille à pointe.

銳釘 第三版四圖

Goupille de bigorne.

鏡礎釘 第二十一版十五圖

Grain à vis de lumière.

火門螺軸 第一版一圖

Grande maille

大鏈子 第十六版一圖甲

Grande séparation.

大界板 第八版六圖

Guidon.

照星 第一版一圖

H.

Hache à main.

手斧 第二十二版二十六圖

Hampes d'écouvillon.

洗桿柄 第十五版一圖甲

Harnachement de mulet.

馱馬裝具 第十六版第十七版
第十八版第十九版

Hausse.

表尺 第一版五圖乙

L.

Lame de tourne-vis pour vilbrequin

轉柄轉螺鋒 第二十二版十六圖丙

Lanière.

細草條 第十六版二圖甲第十九
版七圖八圖

Lanière de surfaix - dossière

背肚帶細草條 第十九版八圖

Levier - portereau.

擔棍 第十五版二圖甲

Lien d' arcade.

板橋鉗鉸 第十七版十四圖

Lincière.

轆木 第四版

Liteaux d' outils

器具棚 第九版十四圖

Liteau inférieur

下棚 第九版十四圖

Liteau supérieur

上棚 第九版十四圖

Logement des tourillons.

砲耳坐 第十七版一圖乙

Loqe en chaîne.

繫鏈 第十六版一圖甲

Longe de fourche.

燕尾帶繫草條 第十九版六圖

Lumière.

火門 第一版一圖

M.

Maille étranglée.

蜂腰鏈子 第十六版一圖甲

Maille torse.

振回鏈子 第十六版一圖甲

Maillet de menuisier.

箱匠槌 第二十二版二十一圖

Manche de lime.

鑪柄 第二十二版十二圖

Manche de tariere.

匙鑽柄 第二十二版十一圖乙

Manivelle.

轉把根 第三版二圖甲

Marteau rivoir.

釘鎚 第二十一版八圖

Masse der mire.

準溝埠 第一版一圖

Massette.

兩頭鎚 第二十二版十七圖

Méche de vilbrequin.

轉柄匙鑽 第二十二版十六圖乙

Montant.

羈 第十六版二圖甲

Montant de poitrail

前鞅提革 第十九版二圖

Morillon.

鐮 第五版二圖甲
第六版三圖甲

Mors

鑣 第十六版二圖丙 ○說文曰鑣馬銜也
正韻曰一名羸汗一名排捺

Mortaise pour la courroie d' arcade

穹橋革條眼 第十七版一圖丁

Mortaise pour la courroie de chargement.

馱裝革條眼 第十七版一圖乙

Mouillette.

浸濕帚 第二十一版五圖

Mufle.

韃吻 第十四版三圖丙

N.

Noend de charnière.

樞鉸節 第五版二圖乙
第六版三圖丁

O.

Oeillère

眼障 第十六版二圖甲

Oeilleton

十字眼 第一版五圖

Olive

橈實棍 第十六版二圖甲
第十九版九圖

Outil pour la forge

鍛工具 第二十一圖

Outil pour l'ouvrier en bois

木工工具 第二十二圖

P.

Palette

火斗 第二十二版一圖

Passant coulant

遊環革 第十五版八圖辛

Passant de bras d'avaloire

後鞅臂革環革 第十九版七圖

Passant de dossière

背帶環革 第十九版九圖

Passant fixe

定環革 第十五版十二圖
第十六版一圖乙二圖甲
第十九版二圖三圖六圖

Passé de ceinture

腰帶革耳 第十五版七圖奴

Passé de débouchoir

開口針革耳 第十五版六圖辰

Passé de dégorgeoir

火門針革耳 第十五版七圖留

Patelette

囊蓋革 第十版四圖
第十五版六圖百七圖知

Patrons des panneaux de bats.

板 履 模 第十六版三圖

Patte à boutonnière.

鎖 革 第十五版六圖 百七圖保知

Petite séparation.

小 界 板 第八版八圖

Pied à fourche.

又 脚 第十二版六圖

Pied de derriere

後 脚 第十二版二圖甲

Piton d'arc.

弓 把 脚 環 第十四版六圖丙

「ピトン」ハ輪環ノ一端ニ釘脚アリ他物ニ打着、其輪環遊動セサ
ル者ノ總名第十五版第一圖丁ノ如キ是ナリ又第十二版第七圖
ノ如ク輪板ヲ定着スルニ他ノ螺釘ヲ以テシ其一端輪狀ヲナス者
亦此名ヲ命ス今其意義ニ基キ假ニ定脚環又省略ノ脚環ト譯ス

Piton de la hampe d'érouillon.

洗 桿 柄 脚 環 第十五版一圖丁

Piton de pied à fourche.

又 脚 脚 環 第十二版七圖

Piton de tringle de branloire

桔 桿 挺 鈎 針 脚 環 第十四版八圖

Planche de dessous.

下 板 第十二版五圖

Planche de dessus.

上 板 第十三版一圖

Planchette de fond.

底 板 第五版十二圖

Planchette support d'atre.

挂 爐 板 第九版五圖

Plane de charron.

輪 匠 兩 把 鍍 第二十二版十圖

Plaque à piton d' arc.

弓把鉸 第十四版六圖乙

Plaque d'âtre.

爐鉸 第十一版九圖

Plaque de contre-cœur.

障熱鉸副鉸 第十一版一圖甲

Plaque de crochet de traverse.

橫材鈎鉸 第九版四圖乙

Plaque de fusée d'essieu.

軸臂鉸 第三版三圖戊

Plaque de nulle.

鞴吻鉸 第十四版二圖丁

Plaque de pied de forge.

爐脚鉸 第九版六圖

Plaque de recouvrement.

被覆革 第十五版八圖己

Plaque de tourniquet.

轉鈕鉸 第五版二圖丁
第六版三圖丙

Plateau de la manivelle.

轉把根頭 第三版三圖甲

Plate bande de la bouche.

砲口平帶 第一版一圖

Poid de soufflet.

鞴重 第十四版七版

Poignée.

提把 第五版一圖甲乙第六
版四圖第十版四圖

Poinçon.

鑿孔鑿 第二十一版十三圖

Pointe à tracer.

畫線針 第二十二版八圖

Poitrail de bat d'affût.

砲架板前鞞 第十九版一圖

Poitrail de bat de caisse.

箱板前鞅 第十九版二圖

Porte - tuyère.

風管筒托架 第十一版七圖

Q.

Queue de buse.

風管尾 第十四版五圖乙

R.

Rabot.

小鉋 第二十二版二十五圖

Ratelier porte - dégorgeoir.

火門針托架 第八版九圖

Ratissette.

火鈎 第二十一版二圖

Rêne.

韁 第十六版二圖甲

Renfort de blanchet.

背革副強革 第十六版一圖甲

Renfort de canon.

後身 第一版一圖

Renfort de contre - coeur.

障熱鉸骨 第十一版一圖乙

Renfort de diaphragme.

膈板骨 第十三版三圖

Renfort de gaine de hausse.

表尺鞋副強革 第十五版七圖保

Perfort d' ouverture.

口傍副強革 第十版四圖

Renfort de plaque d' atre.

爐鉸骨 第十一版八圖

Rénoir.

挂鞵棍 第七版七圖

Repoussoir court.

短撞針 第二十一版四圖

Repoussoir long.

長撞針 第二十二版十四圖

Rosette de bande à touillon

輔軸玫瑰花輪 第二十四版四圖乙

Rosette de vis à bois.

木螺旋花輪 第十四版十一圖

S.

Sac à charge.

彈藥囊 第十五版六圖

Sac à étouppille.

爆藥管囊 第十五版七圖

Sacoché à charbon

炭囊 第十版四圖

Soie montée.

匡鋸 第二十二版十九圖

Seau de forge

鍛工桶 第二十一版十七圖

Séparation.

界革 第十五版六圖已

Séparation de case de clef.

螺鑰房界板 第五版十三圖

Séparation de case de lanterne.

灯房界板 第八版五圖

Séparation de petites cases.

小房界板 第八版七圖

Six rayures en hélice.

六條綫 第一版四圖

Soufflet.

鞴 第十三版

Soupepe de diaphragme.

隔板瓣 第十三版六圖

Soupepe de la planche de dessous.

下板瓣 第十三版七圖

Sous - bande.

砲耳室鉸 第三版七圖

Sous - boucle.

襯扣革 第十六版二圖甲
第十九版三圖

Sous-gorge.

鞅帶 第十六版二圖甲

Spetule d'infanterie.

步兵藥包袋 第二十二版二十二圖

Support de bigorne.

鐵礎柱板 第九版十五圖

Support de boîte à poudre.

藥包匣柱 第五版十圖

Support de boîte à poudre de derrière.

後部柱 第五版十圖

Support de boîte à poudre de devant.

前部柱 第五版十圖

Support de boîte à poudre des bouts.

側隅柱 第五版十圖

Support de branloire.

桔槔柱 第十二版五圖

Support de luse.

風管柱板 第九版二圖

Surfaix.

肚帶 又 第九版八圖 ○釋名曰 繫腰也橫經其腹下也

Surfaix - dossière.

背肚帶 第十九版九圖

Sus - band.

砲耳蓋 第三版一圖甲

T.

Tagnet.

膈砧 第九版十六圖

Tagnet arrêté de tarrière.

匙鑽住砧 第七版十一圖

Tarrière.

匙鑽 第二十二版十一圖甲

Tasseaux.

棧板 又 塞屏 第五版十一圖

Tasseaux de soufflet.

輔棧 第九版七圖

Tasseaux porte - essette.

輪匠鉸托棧 第七版十二圖

Tasseaux porte - hache à main.

手斧托棧 第七版七圖

Tasseau porte - poignée.

提把棧板 第五版四圖

Tasseau porte - poinçon.

鑿孔墊托棧 第九版二十三圖

Tasseau porte serpe.

鐮刀托棧 第七版四圖

Passau porte - tenaille.

鑊鉗托機 第九版二十二圖

Tenaille.

鑊鉗 第二十一版十圖

Tete d' affut.

架身頭 第二版一圖戊

Tete d' écouvillon.

洗頭 第十五版一圖乙

Tete de hausse.

表尺頭 第一版五圖

Tete de refouloire.

推頭 第十五版一圖丙

Tire - feu.

拉繩 第十五版五圖甲

Tisonnier.

火鋒 第二十一版三圖

Toile de matelassure.

屨褥布 第十六版三圖乙

Toile de matelassure.

鞦韆布 第十九版七圖

Toile de matelassure de bat.

板屨褥布 第十六版三圖乙

Touret.

轉節鏈子 第十六版一圖甲

Tourne - vis.

轉螺子 第二十二版五圖

Tourillon.

砲耳 第一版一圖

Tourniquet.

轉鈕 第五版二圖丙
第六版三圖乙

Trait.

索 第十五版十一圖

Franche de la bouche.

砲口面 第一版一圖

Tranchet de bigorne.

礎刃鋒 第二十一版十二圖

Traverse arrêt de soufflet.

抑輔橫材 第九版四圖甲

Traverse de pieds de derrière.

後脚橫鉸 第十二版二圖乙

Tricoise.

抽釘鉗 第二十二版九圖

Tringle.

準尺 第九版三圖

Tringle de branloire.

桔槔挺鈎釘 第十四版八圖

Trous d'esse.

轉孔 第二版二圖

Tuyère.

風管筒 第十一版六圖

V.

Varlope.

大鉋 第二十二版二十三圖

Vilbrequin.

轉柄 第二十二版十六圖甲

Virole de bout d'essieu.

軸端箍 第三版三圖丙

Virole de contre - bandelette.

對釵空心釘 第十八版六圖

Virole de la brosse.

掃刷箍 第十五版一圖甲

66
185



Virole du refouloire.

推頭箍 第十五版一圖甲

Vis.

螺旋 第三版二圖甲

Vis de pointage.

照準螺 第三版二圖甲

Volée.

前身 第一版一圖

Ville

螺錐 第二十二版二十圖

